



Okazaki News

No. 632 May 1, 2024

<http://okazakinews.starfree.jp/>

Since July 1, 1991

Okazaki News

Sumiko Yamamoto, Editor-in-Chief

Eiko Satou, Translator

102 Zaimoku-cho Okazaki 444-0057

Fax: 0564-23-3185



Month	National Holidays	Annual Events
May 5月 さつき 皁月	3 rd Constitution Memorial Day 4 th Greenery Day (National Holiday) 5 th Children's Day 	5 th Tango-no-sekku (Boy's Festival-Children's Day) 5 th Rikka (Beginning of Summer according to the lunar calendar.) 12 th Monday...Mother's Day
<p style="text-align: center;">Disaster Medical System</p> <p>Medical system at the time of a large-scale disaster is different from the usual one because of requirement to provide more people with relief within limited resources. If an earthquake with a seismic intensity of 6 or higher hits the city, clinics and pharmacies are temporarily closed for about 3 days, as staff such as doctors, dentists, pharmacists and nurses, have to be assigned to the city's "medical first aid stations" and "logistical support hospitals". The City Disaster Medical System and Shelters are as follows:</p> <p style="text-align: center;">Insurance Planning Division ☎23-6695 FAX23-5041</p> <p style="text-align: center;">Disaster Medical Care Provisions</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Disaster Foothold Hospital: Okazaki City Hospital - *For the severely injured: Transportation to an appropriate hospital when necessary. ● Logistical support hospitals: Fujita Medical University, Okazaki Minami Hospital, Uno Hospital, Mishima Internal Medicine Hospital, Tomida Hospital, Aichi Medical Department University Medical Center (formerly known as Hokuto Hospital). *For Surgery: Transportation to a hospital. ● Medical First Aid Stations (10 junior high schools): Fukuoka Junior High, Mutumi Junior High, Mutumi-Kita Junior High, Ryunan Junior High, Minami Junior High, Mikawa Junior High, Johoku Junior High, Yahagi Junior High, Yahagi-Kita Junior High, Kita Junior High. *For Triage (act of determining priority) emergency treatment, adjust transportation to logistical support hospitals: ● Evacuation center: Voluntary disaster organization gives you first aid treatment. ● Home: House stockpile for emergency goods, management of chronic illness. <p>In the event of a disaster: Keeping Information on Emergency contacts and places ... is usually most helpful;</p> <ul style="list-style-type: none"> • For those who need medicines that they usually take, should have supplies for around 3 days, and they should be kept together with the insurance card, clinic cards and medicine notebook. • Keep a torch light and shoes in your bedroom to prepare for an earthquake while you are sleeping. 		<p style="text-align: center;">災害時の医療体制</p> <p>大規模災害発生時の医療体制は、限られた医療資源でより多くのかたの救護を行うため、通常とは異なります。震度6弱以上の地震が発生した場合、市内の診療所・薬局は一時的に3日程度閉鎖され、医師・歯科医師・薬剤師・看護師などのスタッフは市内に配置される「医療救護所」や「後方支援病院」で医療救護にあたります。災害時の医療体制をお知らせします。</p> <p style="text-align: center;">保険企画課 ☎23-6695 FAX23-5041</p> <p style="text-align: center;">災害時の医療提供体制</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 災害拠点病院 岡崎市民病院 重症者の対応/必要時市外への搬送調整 ● 後方支援病院 藤田医科大学岡崎医療センター、岡崎南病院、宇野病院、三島内科病院、富田病院、愛知医科大学メディカルセンター（旧北斗病院） 処置・手術/災害拠点病院への搬送判断と調整 ● 医療救護所（市内中学校10か所） 福岡中学校・六ッ美中学校・六ッ美北中学校・竜南中学校・南中学校・美川中学校・城北中学校・矢作中学校・矢作北中学校・北中学校 トリアージ（優先順位を決める行為）・応急処置/後方支援病院への搬送判断と調整 ● 避難所 自主防災組織による応急処置 ● 自宅（家庭内備蓄など） 応急処置、持病の管理 <p>災害時の備えは、日頃から・・・</p> <ul style="list-style-type: none"> • 災害時に必要な日用品として、ふだんから使用する薬があるかたは3かぶんでいど、保険証や診察券、お薬手帳もまとめておきましょう。3日分程度、保険証や診察券、お薬手帳もまとめておきましょう。 • 寝室に懐中電灯や靴を置いておき、就寝中の地震に備えましょう。 • 家族で災害時の避難先や連絡方法きめておくことで、慌てず避難行動ができます。 など

EMERGENCY CALL 119
DIAL 119 FROM YOUR CELL PHONE
FOR FIRE, AMBULANCE, ACCIDENT:

WHEN YOU CALL:

1. TELL EXACT LOCATION - ADDRESS, ANY IDENTIFIABLE BUILDING/OBJECT NEARBY.
2. PARK NOT TO DISTURB TRAFFIC WHEN CALLING.
3. USE A WIRED PHONE AS MUCH AS POSSIBLE TO QUICKLY LOCATE WHERE YOU ARE.
4. YOUR CALL WILL BE TRANSFERRED AUTOMATICALLY TO OKAZAKI FIRE DEPARTMENT EVEN IF YOU CALL CLOSE TO THE CITY BORDER.

"QUICK ACTION LEADS LESS DAMAGE"

*Further inquiries for fire: The Fire Telephone Guide: : 0564-21-0119

*Further inquiries for the hospitals:

- The Medical Emergency Information Center: 0564-21-1133

- Fire Department: 0564-21-5151

けいたいでんわから119番通報について
携帯電話から119番通報について

かさいはつけん きゅうびょう じこ しょうぼうじどうしゃ きゅうきゅうしゃ ひつよう
 火災発見、急病、事故などで消防自動車や救急車が必要なと
 きは、迅速に119番におかけください。

ちゅういじこう
注意事項

1. 住所、大きな目標をはっきりといってください。
2. 自動車の運転中は、安全な場所に停車してから通報
3. 場所がわからないときや通話状況が悪いときは、付近の一般電話か交衆電話を利用
4. 携帯電話と一般電話の両方がある場合一般電話より通報
5. 市境付近からの通報は、隣接市消防本部にかかることもありますが、岡崎市消防本部に転送されますので安心してください。「早い通報、少ない被害」

かさい といいあわ しょうぼう
 火災の問合せは、消防テレフォンガイド TEL: 0564-21-0119

びょういん といいあわせ きゅうきゅういりょうじょうほう
 病院の問合せは、救急医療情報センター
 でんわ しょうぼうすいしんしれいしつ でんわ
 電話: 0564-21-1133 消防推進司令室: TEL: 0564-21-5151

Let's Keep Okazaki Clean and Tidy, shall we?

*No littering.

*Clean after your dog.

*Keep vacant lots clean. It's the owner's responsibility.

* No open-air fire. It's against the law!

For further information, contact the Department of Environmental Preservation, Air Preservation Section, the City Hall 0564-23-6194

住みやすいきれいなまちに

- * やめよう！ ポイ捨て！
- * 犬のふんは持ち帰ろう！
- * 空き地の管理は適切に！
- * 野焼きは禁止されています！
- * 環境保全課大気保全班 TEL: 23-6194



Parents and children Get together
Come and play

Date and time: Sunday 15:00-16:00

Events scheduled for May are 12, 19, and 26

Location: Libra 3rd floor

Parents and children (3 to 10 years old)

★Please check our homepage and SNS for the latest information.

★We will be closed on days when we do not have reservations.

★If you are late without contacting us, you will be considered absent.

Sponsored by: International Exchange Projects
 Cooperation: Okazaki City

おやこ にほんご
親子 日本語

おいで！！あそぼう

にちじ にちようび
 日時: 日曜日 15:00~16:00

がつ かいさい よてい
 5月の開催予定は12, 19, 26

ばしょ
 場所: りぶら3階

たいしょう おや こ さい
 対象: 親と子 (3歳~10歳)

さいしん じょうほう
 ★最新の情報は、ホームページ、SNS を見てください。

よやく ひ きゅう
 ★予約のない日は、お休みします。

れんらく けつせき おく
 ★連絡がなく遅れると、欠席とします。

しゅさい こくさいこうりゅうじぎょう ぶかい
主催: 国際交流事業部会
 きょうりょく おかざきいち
協力: 岡崎市

わりよう にほんごきょうしつ
Japanese Language Class: LICC 無料日本語教室

にほんごのべんきょうをしましょう！

For non-Japanese speaking people living in Okazaki by volunteer language instructors.

Class Name: Japanese Language Class, LICC

Place: LICC, 3rd floor of Libra

Day & Time: 1) Saturday (A) Morning Class: 10:30 a.m. - 12:30 p.m. **上級クラス**

(B) Afternoon Class: 2:30p.m. - 4:30 p.m. **初級・中級クラス**

2) Sunday Classes: 10:00 a.m. - 11:50am

3) Thursday Classes: 10:00 a.m. - 11:50am

Libra International Community Center (LICC), Okazaki, Aichi, Japan

りぶら国際交流センター 444-0059 岡崎市康生通西 4-71 Tel: 0564-23-3148 Fax: 0564-23-3142

<http://www.city.okazaki.aichi.jp/licc/>

E-mail: libralicc@city.okazaki.aichi.jp



Duty Doctors on Sundays and Holidays, May 2024 Page-1

Languages available: C = Chinese, E = English, P = Portuguese

5/3 Holiday	5/4 Holiday	5/5 Sunday	5/6 Holiday
Physicians • Pediatricians			
Matsushita Clinic 53-0770	Tanamura Clinic 65-1456	Dr. Funakawa 51-1897	Nobinobi Kodomo Clinic 28-7272
Dr. Miyaji 51-3366	Dr. Ito 43-2678	Tomo Family Clinic 83-8869	Ueji Internal Clinic 72-5610
Okazaki Yuai Clinic 64-1722	Ped. Ninomi 31-5230	Internal Dr. Higashi Otomo 32-4333	Miyaji Clinic 21-2992
Surgeons			
Zyonan Ortho Clinic 54-6686	Surgeon Beppu 22-4139	Ohuri Clinic 31-3688	Ortho Washimi 52-8811
Obstetricians • Gynecologists			
Call the Emergency Medical Information Center 21-1133			
Dermatologists			
Dermatology Numata Clinic 53-1128	Dermatology Yacho-nomori Clinic 72-7555	Tatsumigaoka Skin Clinic 65-8711	Hosoi Clinic Eye 51-1325
Ear, Nose, and Throat Doctors			
Eye & ENT Mizuue Clinic 33-2111	ENT Nishima Clinic 62-8781	ENT Amano Clinic 51-8741	ENT Inuzuka Clinic 26-3314
Eye Doctors			
Eye ENT Mizukami Clinic 32-2111	Eye Clinic Miyashita 57-8166	Midorigaoka Eye Clinic 71-7711	Okazaki Minami Ueji Eye Clinic 73-3005
Dentists			
Centro Medico de Emergencia (Okazaki Genkikan Kita) Tel 21-8000 9:00 a.m. – 11:30 a.m. & 1:00 p.m. – 3:30 p.m.			
Hospitals secondaries			
Okazaki City Hospital Tel 21-8111 (E & P)			

Call the Emergency Medical Information Center 21-1133 to inquire if any change in shift of the duty doctor for the day.

*After hours emergency DENTAL clinic: 7:30 p.m. – 10:30 p.m. Call 21-8000 for location.

***Ambulance: dial 119 (public service, free of charge)**

Note: If you are not good at Japanese, it is strongly suggested, if at all possible, that you ask your Japanese-speaking friend to call doctor/hospital for you since in most cases only Japanese language is available unless noted above.

Emergency information:

**When you need immediate medical attention to your child after hours:
AFTER-HOUR EMERGENCY CLINIC for Internal medicine, Surgery, and
Pediatrics**

Consultation hours: 7:30 p.m. to 10:30 p.m., 7 days a week
Tatsumi-nishi 1-9-1, Okazaki Telephone 0564-52-1906
URL: <http://www.okazaki-med.or.jp/open/nighttime.php>

Duty Doctors on Sundays and Holidays, May 2024 Page-2

Languages available: C = Chinese, E = English, P = Portuguese

5/12 Sunday	5/19 Sunday	5/26 Sunday
Physicians • Pediatricians		
Tatsumigaoka Pediatrician 53-3777	Minato Clinic 59-3737	Wakayama Internal Clinic 23-2102
Ishikawa Internal Clinic 54-8887	Midorinomori Children Clinic 57-2710	Shiki Children Clinic 58-1361
Okazaki Takahara Clinic 26-1313	Onizuka Internal Clinic 34-1383	Dr. Yahagi 31-3170
Surgeons		
Okazaki Minami Hospital 51-5434	Uno Orthopedic 57-3161	Ueji Orthopedic Clinic 55-0880
Obstetricians • Gynecologists		
Call the Emergency Medical Information Center 21-1133		
Dermatologists		
Okazaki Minami Hospital 51-5434	Tatsumigaoka Skin Clinic 65-8711	Dr. Hosoi 51-1325
Ear, Nose, and Throat Doctors		
Asada ENT Clinic 32-8741	Fuji ENT Clinic 65-3336	Nagasaka ENT Clinic 21-3387
Eye Doctors		
Okada Eye Clinic 53-2800	Kota Eye Clinic 63-3888	Suzuki Eye Clinic 65-3001
Dentists		
Centro Medico de Emergencia (Okazaki Genkikan Kita) Tel 21-8000 9:00 a.m. – 11:30 a.m. & 1:00 p.m. – 3:30 p.m.		
Hospitals secondaries		
Okazaki City Hospital Tel 21-8111 (E & P)		

Call the Emergency Medical Information Center 21-1133 to inquire if any change in shift of the duty doctor for the day.

*After hours emergency DENTAL clinic: 7:30 p.m. – 10:30 p.m. Call 21-8000 for location.

***Ambulance: dial 119 (public service, free of charge)**

Note: If you are not good at Japanese, it is strongly suggested, if at all possible, that you ask your Japanese-speaking friend to call doctor/hospital for you since in most cases only Japanese language is available unless noted above.

Emergency information:

When you need immediate medical attention to your child after hours:

AFTER-HOUR EMERGENCY CLINIC for Internal medicine, Surgery, and Pediatrics

Consultation hours: 7:30 p.m. to 10:30 p.m., 7 days a week

Tatsumi-nishi 1-9-1, Okazaki Telephone 0564-52-1906

URL: <http://www.okazaki-med.or.jp/open/nighttime.php>